

Gianni Rodari

O LIVRO DOS PORQUÊS

Ilustrações Giulia Orecchia



Tradução Michele Iacocca

edelbra

Do original **Il Libro dei Perché**, de Gianni Rodari
Ilustrações de Giulia Orecchia

Copyright © 1980 Maria Ferretti Rodari e Paola Rodari
Copyright © 1991 **Edizioni EL S.r.l.**, San Dorligo della Valle (Trieste)
www.edizioniel.com

Copyright © 2012 Edelbra
1ª edição, 1ª impressão

Este livro foi negociado através da
Ute Körner Literary Agent, S.L., Barcelona - www.uklitag.com

Adaptação do projeto gráfico: Laura Guidali Amaral
Tradução: Michele Iacocca
Revisão: Press Revisão e Renato Deitos

ISBN 978-85-360-1149-3
(Edição original ISBN 978-88-7926-842-4)

R685I Rodari, Gianni
O livro dos porquês / Gianni Rodari ; tradução de Michele Iacocca ;
ilustrações de Giulia Orecchia. – Erechim: Edelbra, 2012.
176 p. : il. ; 17,5 x 25,6 cm.

ISBN 978-85-360-1149-3

1. Literatura infantojuvenil. I. Iacocca, Michele, tradutor. II.
Orecchia, Giulia, ilustradora. III. Título.

CDU 087.5

Catalogação na fonte: Paula Pêgas de Lima CRB 10/1229

Edelbra
www.edelbra.com.br
Central de Atendimento:
51 2118 4404 | 54 3520 5000
cae@edelbra.com.br

Todos os direitos reservados.
Nenhuma parte deste livro pode ser reproduzida
ou copiada, por qualquer meio,
sem a permissão por escrito da editora.

Impresso no Brasil pela Edelbra Gráfica Ltda.

Gianni Rodari

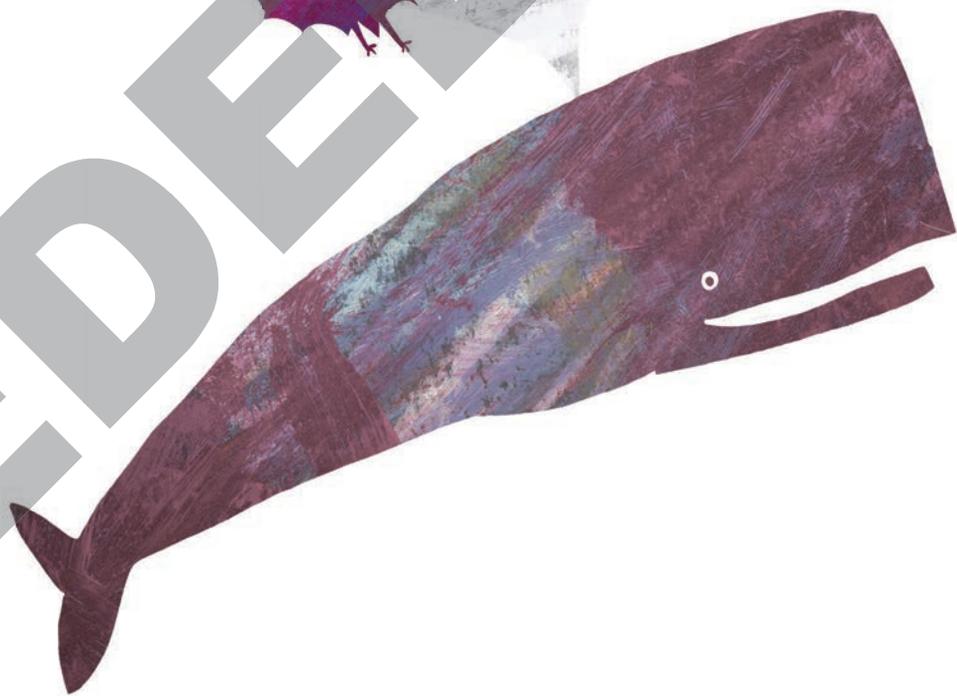
O LIVRO DOS PORQUÊS

Ilustrações Giulia Orecchia



Tradução Michele Iacocca

ED EMBRA



Apresentação

Dizem que todo mundo passa por uma fase chamada “a idade dos porquês”. Nela, queremos encontrar explicação para tudo: por que os cabelos crescem? Por que o mar é salgado? Por que eu sou eu? A verdade é que, se pararmos para pensar, mesmo as coisas mais simples são repletas de mistérios e surpresas. E o famoso “porque sim” quase nunca é suficiente para responder tantos questionamentos.

O autor deste livro, o italiano Gianni Rodari, nunca deixou a idade dos porquês. Curioso, escolheu como profissão escrever para aqueles que não se cansam de perguntar. Como colunista do jornal *l'Unitá*, entre 1955 e 1958, reuniu as perguntas que deram origem a este *Livro dos Porquês*, enviadas por seus pequenos leitores.

As explicações que Rodari oferece nascem de seu olhar sensível e misturam informações objetivas com histórias e versinhos engraçados. Não é preciso ler tudo de uma vez, nem em uma ordem específica. Você pode ler sozinho ou com seus pais, professores e amigos. Certamente, nem todos os questionamentos que você faz estão aqui, mas também é muito provável que apareçam coisas sobre as quais nunca pensou e que vão surpreendê-lo. As respostas contidas neste livro confortam os corações inquietos porque oferecem uma chave para perceber os sentidos do mundo: mirá-lo de forma solidária, poética, bem-humorada e livre.

Sumário

ED DEL BRA

- 17 Por que os “grandes” têm sempre razão?
- 18 Por que a lua não cai?
- 19 Por que o burro zurra?
- 20 Por que é que, quando saio em noite de luar, a lua vem andando atrás de mim?
- 21 Por que o galo canta?
- 22 Por que a ferradura de cavalo dá sorte?
- 23 Por que o carro anda?
- 24 Por que o mar é salgado?
- 25 Por que sonho quando durmo?
- 26 Por que o papagaio fala?
- 27 Por que os gatos enxergam no escuro?
- 28 Por que, quando choramos, saem lágrimas de nossos olhos?
- 29 Por que os peixes não se afogam?
- 30 Por que as andorinhas fazem ninhos nas casas?
- 31 Por que nascemos?
- 34 Por que o arco-íris aparece quando chove?
- 35 Por que os cientistas querem ir para a lua?
- 36 Por que o caracol entra na casca quando mexem nos seus chifres?
- 37 Por que em certos países não se usam cadeiras?
- 38 Por que o céu é azul?
- 39 Por que as plantas crescem?
- 40 Por que você implica com os provérbios?
- 41 Por que comemos?
- 42 Por que temos que estudar?

- 43 Por que a noite cai?
- 44 Por que eu sou eu?
- 45 Por que os reis são reis?
- 46 Por que as toupeiras são cegas?
- 47 Por que se diz: “é como lavar a cabeça de um burro”?
- 48 Por que meu pai não consegue ganhar na loteria esportiva?
- 49 Quem nasceu primeiro: o ovo ou a galinha?
- 52 Por que o fósforo acende?
- 53 Por que a lua às vezes é redonda, outras vezes não?
- 54 Por que as pessoas não se entendem?
- 55 Por que a água é incolor?
- 56 Por que, quando desenroscamos a lâmpada, ela se apaga?
- 57 Por que, quando passa um automóvel, as folhas que estão no chão correm atrás dele?
- 58 Por que a madeira verde não queima?
- 59 Por que o gato odeia o rato?
- 60 Por que no Polo Norte faz sempre frio?
- 61 Por que os aviões ficam suspensos no ar?
- 64 Por que, quando ando de trem, as árvores correm?
- 65 Por que a água dos rios é turva?
- 66 Por que é preciso engraxar os sapatos?
- 67 Por que em alguns lugares da África existem negros que ainda usam anéis no nariz?
- 68 Por que sonhamos?
- 69 Por que se enchem de ar os pneus dos carros?
- 70 Por que, em vez de outras línguas difíceis, não nos ensinam o esperanto?

- 71 Por que Pinóquio falava sempre mentiras?
- 72 Por que o cinema fala?
- 73 Por que meu nome, Aurora, não está no calendário?
- 74 Por que a Islândia é chamada “a terra do fogo e do gelo”?
- 75 Por que na África faz sempre calor?
- 76 Por que o ouro é tão precioso?
- 77 Por que meu filho desenha as mãos com tantos dedos,
sempre alguns a mais?
- 79 Por que a bicicleta anda quando pedalamos?
- 80 Por que em Nova York constroem prédios tão altos?
- 81 Por que a neve é branca?
- 84 Por que as pessoas acompanham a moda?
- 85 Eu queria saber no que consiste a felicidade e se podemos
ser felizes toda a vida.
- 86 Por que no mundo existem tantas raças e tantas cores?
- 87 Por que meu pai me promete tantos brinquedos, se é
verdade que ele tem pouco dinheiro?
- 88 Por que se diz “longe dos olhos, longe do coração”?
- 89 Por que a cada quatro anos tem um com um dia a mais?
- 90 Por que chove?
- 91 Por que você não me escreve um poema para o Natal??
- 93 Por que o automóvel precisa de gasolina para andar?
- 96 Por que o cinema se movimenta?
- 97 Por que os olhos ardem quando cortamos cebola?
- 98 Por que se diz “calcanhar de Aquiles”?
- 99 Por que o caracol nunca sai da sua casa?

- 100 Por que minha mãe tem que sair para trabalhar todos os dias, em vez de ficar em casa como eu e meus irmãozinhos gostaríamos?
- 101 Por que não percebemos que a Terra gira?
- 102 Por que as Olimpíadas têm esse nome?
- 103 Por que o galo fecha os olhos quando canta?
- 104 Por que a agulha pica?
- 105 Por que as flores são perfumadas?
- 108 Por que é feio cochichar no ouvido de alguém para os outros não escutarem?
- 109 Por que na escola nos dão problemas tão difíceis? Quero crescer logo...
- 110 Por que se diz “bobo como um pato”?
- 111 Por que as mulheres, quando entram na igreja, colocam um lenço na cabeça, e os homens, ao contrário, tiram o chapéu?
- 112 Por que o relógio tem só 12 horas e não 24?
- 114 Por que os médicos fazem a gente dizer “trinta e três”?
- 115 Por que falamos?
- 116 Por que o disco toca?
- 117 Por que temos o dia e a noite?
- 118 Por que são os pais que escolhem os nomes e não deixam os filhos escolherem?
- 119 Por que em certos países as pessoas negras são tão maltratadas?
- 120 Por que o elefante tem tromba?
- 121 Por que a urtiga pica?

- 122 Por que as rodas das bicicletas têm tantos raios?
- 123 Por que medimos a febre com termômetro?
- 124 Por que as cadeiras têm quatro pernas?
- 128 Por que o limão é azedo?
- 129 Por que os cabelos crescem?
- 130 Por que o cinema recebeu esse nome? Não podiam chamá-lo de fotomóvel?
- 131 Por que cada país tem a sua bandeira?
- 132 Por que não existem mais piratas como antigamente?
- 133 Por que certas cobras são venenosas?
- 134 Por que uma coisa que não é verdadeira é chamada de mentira?
- 137 Por que não me ensina um poeminha para lembrar das letras do alfabeto?
- 138 Por que as pessoas fumam?
- 139 Por que as flores têm nome?
- 140 Por que damos nomes para as estrelas?
- 141 Por que você não escreve um poema para estudar nas férias?
- 142 Por que foi dado o nome de *saltimbocca* para aquele prato italiano?
- 143 Posso me tornar um locutor de televisão?
- 144 Por que o violino tem só quatro cordas e o violão tem tantas?
- 145 Nós gostamos dos seus “provérbios novos”. Por que você não escreve outros?
- 148 Por que todos desejam alguma coisa?
- 149 Por que não se deve fazer manha?

- 150 Por que a água do mar é mais quente de noite que de dia?
- 151 Por que as sereias tinham o corpo metade humano e metade peixe?
- 152 Por que a imprensa não foi inventada antes, por exemplo, pelos romanos?
- 153 Por que o medo faz empalidecer?
- 154 Por que damos risada?
- 156 Por que não fala mais dos provérbios? Gostaria de algum novo, quem sabe, engraçado.
- 157 Você me ajuda?
- 158 Por que não faz um bis dos seus versinhos estapafúrdios?
- 160 O que quer dizer presunçoso?
- 162 Por que o verão acaba?
- 163 Por que não me conta uma história?
- 164 Por que não me faz outras rimas sem pé nem cabeça que, mesmo sem querer dizer nada, são divertidas?
- 166 Por que você escreve sempre suas historinhas em versos?
- 168 Gostei da história do pintinho. Por que não faz outra igual?
- 169 Por que as aranhas dão sorte?
- 170 É verdade que uma tribo de índios rebelou-se contra os brancos?
- 171 Quem inventou a muçarela?



ED E L B R A



ieu...ooo
ieu...ooo
ieu...ooo



bla
bla
bla





EDELBERA

Por que os “grandes” têm sempre razão?

Eu sou da opinião,
seja dito sem dano,
que os “grandes” têm razão
quando errados não estão...

ED E L B R A

Por que a lua não cai?

Não cai? É claro que cai! A lua cai na direção da Terra e só não bate nela porque a Terra foge. Se a lua não caísse, nós a veríamos se afastando pelo universo, como uma bexiga quando arrebenta o fio.



Por que o burro zurra?

Houve um tempo em que o burro – como diz a fábula – cantava melhor do que um tenor. Depois, aconteceu uma grande assembleia de todos os animais, e o leão, que era o rei, perguntou:

- Quem é o mais bonito de nós?
- IEU...OOO! – gritou imediatamente o burro.
- Pode ser que você seja o mais bonito. Quem é o mais forte?
- IEU...OOO! – gritou o burro antes que qualquer outro pudesse abrir a boca.
- Bem – disse o leão – e quem é mais burro?
- IEU...OOO! –, zurrou depressa o burro, com medo de não ser o primeiro também desta vez.

Todos caíram na risada, e o pobrezinho, de vergonha, perdeu a voz. E desse dia em diante só sabe dizer “IEU...OOO! IEU...OOO!”.

Mas, para o camponês, a voz do burro é ainda mais bonita.

- Quem é o meu amigo? Quem me ajuda e trabalha para mim? – ele pergunta.

- IEU... OOO! – responde o burro, carregando o seu fardo.

E o camponês diz:

- Você tem toda a razão!

ieu...ooo
ieu...ooo
ieu...ooo



Por que é que, quando saio em noite de luar, a lua vem andando atrás de mim?

Com você a lua é boazinha,
minha querida amiguinha:
segue você por todo lado
com seu raio prateado,
e se você para de repente,
para deixar você contente
ela para também.



Por que o galo canta?

Canta o galo toda manhã
uma canção para despertar.
Na cidade, quem não tem galo
compra um despertador de metal.
É um galinho feito de aço
que faz o maior estardalhaço.
Logo cedinho já faz assim:
solta uma mola e
quiquiriquiiiiiiiiiii!



Por que a ferradura de cavalo dá sorte?

Deveríamos perguntar para aquele tal que tinha dependurado uma ferradura de cavalo na porta para agarrar a sorte. Acontece que a ferradura caiu em cima do pé dele e ele ficou manco. – Que sorte! Que sorte! – ele começou a gritar. – Se fossem duas, agora eu seria manco também do outro pé...

Mas que homem sortudo!



Por que o carro anda?

Por que o carro anda?
É simples: porque
tem um coração como você.
O motor é o coração,
o sangue, a gasolina,
e o cérebro, você sabe,
o motorista deve usar...
mas, às vezes, onde está?



edelbra

www.edelbra.com.br